31996R0745

1996.4.25. AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA L 102/15

A BIZOTTSÁG 745/96/EK RENDELETE

(1996. április 24.)

az EMOGA Garanciarészlege által finanszírozott műveletek bizonyos kedvezményezettjeire vonatkozóan végrehajtandó intézkedésekről szóló 1469/95/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az EMOGA Garanciarészlege által finanszírozott műveletek bizonyos kedvezményezettjeire vonatkozóan végrehajtandó intézkedésekről szóló, 1995. június 22-i 1469/95/EK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 5. cikkére,

mivel az 1469/95/EK rendelet bevezet egy közösségi rendszert, amely lehetővé teszi a tagállamok valamennyi, hatáskörrel rendelkező hatósága és a Bizottság számára, hogy a lehető legrövidebb időn belül azonosítsák azokat a gazdasági szereplőket, akik, illetőleg amelyek esetében, a korábbi kötelezettségeik teljesítése során tapasztaltak alapján, az ajánlattételi eljárások tekintetében, valamint az export-visszatérítések odaítélése és az intervenciós termékek csökkentett áron való értékesítése tekintetében a megbízhatatlanság kockázata merül fel; mivel a rendszer csak olyan gazdasági szereplőkre alkalmazható, akik, illetőleg amelyek szándékosan vagy súlyos gondatlanságból szabálytalanságot követtek el a közösségi alapok kárára, illetve alaposan gyanúsíthatók ilyen cselekmény elkövetésével; mivel ennek alapján, az elkövetett cselekmény súlyától, illetve attól függően, hogy annak elkövetését megállapították-e, vagy azzal kapcsolatban gyanú merült-e fel, a gazdasági szereplők jogellenes cselekménye megállapításakor a szigorúbb ellenőrzésektől az érintett gazdasági szereplőknek bizonyos, később meghatározandó műveletekben való részvételből történő kizárásáig terjedő intézkedések skáláját kell meghatározni;

mivel egyes, az említett rendszer működtetése céljából elfogadandó szabályokban – különösen a szabálytalanságnak az 1469/95/EK rendelet 1. cikke (3) bekezdésével összhangban lévő meghatározása tekintetében, a gazdasági szereplőknek az említett rendelet 5. cikke második francia bekezdése szerinti meghatározása tekintetében, továbbá az elévülési időre vonatkozó előírások tekintetében – a továbbiakban hivatkozni lehet az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló, 1995. december 18-i 2988/95/EK-Euratom tanácsi rendelet [2] megfelelő horizontális rendelkezéseire; mivel a rendszer alkalmazását szükségessé tevő, szabálytalanságra vonatkozó alapos gyanú eseteire vonatkozó részletek tekintetében meg kell határozni az „első közigazgatási vagy bírósági jelentés” fogalmát az 1469/95/EK rendelet 1. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében; mivel azonban a tagállamoknak a megfelelő nemzeti előírásaikat kell alkalmazniuk annak meghatározására, hogy a szabálytalanságot – szándékosan vagy súlyos gondatlanságból – elkövették, illetőleg elkövetését megkísérelték;

mivel, a rendszer megfelelő működésének biztosítása érdekében, és a tagállamoknak a szabálytalanságok megakadályozására, illetve feltárására vonatkozó kötelezettségei sérelme nélkül, e rendszer alkalmazását csak bizonyos jelentőségű szabálytalanságok eseteire kell korlátozni; mivel annak érdekében, hogy a gyanú tárgyát képező, illetve megállapított szabálytalanságok esetén végrehajtandó intézkedések a lehető legegységesebbek legyenek, meg kell határozni ezen intézkedések alkalmazási körét és időtartamának kritériumait;

mivel el kell fogadni az 1469/95/EK rendeleten alapuló értesítések tartalmára és az azok nyomán tett intézkedésekre irányadó szabályokat, beleértve azon rendelkezéseket is, amelyek azoknak a gazdasági szereplőknek a bizalmas nyilvántartás és értesítés jelenlegi zárt rendszeréből való haladéktalan törlésére vonatkoznak, akik esetében már nem áll fenn az alapos gyanúja annak, hogy szabálytalanságot követtek el, illetve akikre vonatkozóan az 1469/95/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdése szerinti intézkedés, illetve intézkedések alkalmazásának időtartama már lejárt;

mivel végezetül az 1469/95/EK rendelet 5. cikke harmadik bekezdésének megfelelően szükséges azon feltételek meghatározása, amelyek mellett a gazdasági szereplők biztosíték letétbe helyezésével elkerülhetik a kifizetések felfüggesztését azon esetekben, amelyekre a legutóbb a 3403/93/EGK rendelettel [3] módosított, a mezőgazdasági termékeket érintő biztosítéki rendszer alkalmazására vonatkozó közös részletes szabályok megállapításáról szóló, 1985. július 22-i 2220/85/EGK bizottsági rendelet [4] 18. cikkében meghatározott előlegrendszerek egyike sem alkalmazható;

mivel az 1469/95/EK rendelettel bevezetett rendszer keretében információcsere tárgyát képező információ főként természetes személyeket érint; mivel következésképpen a rendszerre alkalmazni kell a személyes adatok kezelése vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben [5] szereplő, az alapvető jogok és szabadságok védelmére vonatkozó szabályokat, továbbá értelemszerűen alkalmazni kell a vámügyi és mezőgazdasági kérdésekben való kölcsönös segítségnyújtásról szóló rendelkezésekben szereplő, ilyen tartalmú szabályokat is;

mivel az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Bizottságának véleményével,

---

[1] HL L 145., 1995.6.29., 1. o.
[2] HL L 312., 1995.12.23., 1. o.
[3] HL L 310., 1993.12.14., 4. o.
[4] HL L 205., 1985.8.3., 5. o.
[5] HL L 281., 1995.11.23., 31. o.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. fejezet: Meghatározások

1. cikk

(1) Az 1469/95/EK rendelet alkalmazásában, annak 1. cikke (2) bekezdésének a) pontja szerinti „szabálytalanság” a közösségi jognak minden, az említett rendelet 1. cikkének (1) bekezdésében említett területek vonatkozásában történő megsértése, azaz egy gazdasági szereplő olyan cselekménye vagy mulasztása, amely az EMOGA Garanciarészlegét sérti vagy sértheti.

(2) Az 1469/95/EK rendelet 1. cikke (2) bekezdésének b) pontja szerinti „első közigazgatási vagy bírósági jelentés” az az illetékes közigazgatási, illetve igazságügyi szerv által készített, első írásbeli – akár csak belső – értékelés, amely konkrét tények alapján megállapítja, hogy szándékosan vagy súlyos gondatlanságból szabálytalanságot követtek el, ami azonban nem sérti annak lehetőségét, hogy a közigazgatási vagy bírósági eljárás eredménye alapján ezt a megállapítást a későbbiekben felülvizsgálják, illetve visszavonják.

(3) E rendelet alkalmazásában:

a) „»A« gazdasági szereplő” az 1469/95/EK rendelet 1. cikke (2) bekezdésének a) pontjában említett gazdasági szereplő; és

b) „»B« gazdasági szereplő” az említett rendelet 1. cikke (2) bekezdésének b) pontjában említett gazdasági szereplő.

Az 1469/95/EK rendelettel bevezetett szabályok alkalmazásakor minden esetben meg kell határozni, hogy „A” vagy „B” gazdasági szereplőt érintenek-e.

(4) Az 1469/95/EK rendelet 1. cikke (2) bekezdésének, 3. cikke (1) bekezdésének és 4. cikke (1) bekezdésének, valamint e rendelet rendelkezéseinek alkalmazásában az „A”, illetve „B” gazdasági szereplők olyan személyek, akik, illetőleg amelyek a 2988/95/EK-Euratom rendelet 7. cikkének értelmében részt vettek valamely szabálytalanság elkövetésében, vagy felelősséget kötelesek vállalni valamely szabálytalanságért, illetve kötelesek megakadályozni annak elkövetését.

(5) A tagállamok a megfelelő nemzeti jogszabályaikat alkalmazzák annak meghatározására, hogy a szabálytalanságot – szándékosan vagy súlyos gondatlanságból – elkövették, illetőleg elkövetését megkísérelték.

II. fejezet: Hatály

2. cikk

(1) A tagállamoknak a 729/70/EGK tanácsi rendelet [1] 8. cikke (1) bekezdésében megállapított, a szabálytalanságok megelőzésére és üldözésére vonatkozó kötelezettségének sérelme nélkül, az 1469/95/EK rendelet csak azokra a szabálytalanságokra alkalmazható, amelyek önmagukban, vagy ugyanazon gazdasági szereplő által egyéves időtartam folyamán elkövetett más szabálytalanságokkal együtt, 100 000 ECU-t meghaladó összeget érintenek, illetve érintenének.

(2) Az 1. cikkben említett egyéves időtartamot az első szabálytalanság elkövetésének időpontjától kell számítani.

3. cikk

(1) Amennyiben valamely „A” vagy „B” gazdasági szereplőre vonatkozóan az 1469/95/EK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének a) pontjában említett intézkedésre kerül sor, a szóban forgó intézkedést – a kivételes és kellően indokolt esetek kivételével – azokra a műveletekre kell alkalmazni, amelyeket az érintett gazdasági szereplő az említett rendelet 1. cikke (1) bekezdésének hatálya alá tartozó területeken hajt végre.

(2) Az 1469/95/EK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének c) pontjában említett intézkedést kizárólag az említett rendelet 1. cikkének (1) bekezdése szerinti ugyanazon területre, valamint ugyanarra a termékágazatra kell alkalmazni, mint amelyben a szabálytalanság elkövetése, illetve kísérlete megállapítást nyert.

(3) Az 1469/95/EK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett intézkedés esetében a tagállamok illetékes hatóságai kötelesek minden egyes esetet külön elbírálni, és meghatározni az érintett területet, illetve területeket és termékágazatokat, kellő mértékben figyelembe véve a további lehetséges szabálytalanságok valós veszélyét, és különösen:

– a folyamatban lévő vizsgálat állását, attól függően, hogy „A” vagy „B” gazdasági szereplőről van-e szó,

– az adott gazdasági szereplőnek az EMOGA keretében végrehajtott műveletei volumenét,

– a gyanú tárgyát képező, illetve megállapított szabálytalanság által érintett közösségi pénzeszközök nagyságát,

– a szabálytalanság súlyosságát, annak megfelelően, hogy elkövették, vagy megkísérelték annak elkövetését, illetve, hogy az elkövetés szándékosan vagy súlyos gondatlanságból történt.

(4) A megteendő intézkedés vagy intézkedések alkalmazásának időtartamát a (3) bekezdésben megállapított kritériumok alapján kell meghatározni.

Az 1469/95/EK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének c) pontjában említett intézkedés tekintetében, az alkalmazás időtartama legalább hat hónap – a kivételes és kellően megindokolt esetek kivételével –, és legfeljebb öt év.

[1] HL L 94., 1970.4.28., 13. o.

4. cikk

Amennyiben maga a Bizottság ítél oda szerződéseket, dönthet úgy, hogy nem vesz figyelembe olyan ajánlattevőket, akiket, illetve amelyeket valamely tagállam a Bizottságnak küldött értesítésében „A" vagy „B" gazdasági szereplőnek nyilvánított.

Valamely gazdasági szereplőnek a Bizottság által ily módon elrendelt kizárására ugyanazok a szabályok vonatkoznak, mint az 1469/95/EK rendelet 3. cikke (1) cikkének c) pontjában említett, egy tagállam által tett intézkedésre. A gazdasági szereplő előzetes meghallgatása keretében a Bizottság lehetőséget ad a gazdasági szereplő számára arra, hogy maximum két hónapon belül megtegye az által hasznosnak vélt észrevételeit.

III. fejezet: A kölcsönös értesítések tartalma és az ezek nyomán tett intézkedések

5. cikk

(1) Minden tagállam kijelöl egy illetékes hatóságot a (2) bekezdés szerinti értesítések küldésére és fogadására. Az említett hatóság értesítéseit a Bizottság részére továbbítja, amely pedig továbbítja azokat a többi tagállam illetékes hatóságához.

(2) Az (1) bekezdésnek megfelelően küldött és kézhez vett értesítések bizalmas jellegűek, és a következő elemeket tartalmazzák:

– meghatározzák az e rendelet 1. cikkének (4) cikke szerinti természetes, illetve jogi személyeket, akikkel, illetve amelyekkel szemben az 1469/95/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdése alapján egy vagy több intézkedésre került sor, feltüntetve egyúttal azt is, hogy „A" vagy „B" gazdasági szereplőről van-e szó,

– röviden ismertetik az intézkedés(ek)hez vezető konkrét tényeket, megemlítve a vizsgálat aktuális állását, amennyiben az még nem fejeződött be,

– meghatározzák az érintett tagállamok által tett intézkedés(eke)t,

– hivatkozást tartalmaznak mindazokra az értesítésekre, amelyek az 1468/81/EGK tanácsi rendelet ([1]), az 595/91/EGK tanácsi rendelet ([2]), illetve az 1469/95/EK rendelet alapján korábban készültek.

A Bizottság megállapodik a tagállamokkal az értesítésekre szolgáló, az illetékes hatóságok által alkalmazandó szabvány formanyomtatványról.

(3) Minden értesítést a lehető legrövidebb időn belül kell elkészíteni. Az értesítést készítő illetékes hatóság kiegészíti az értesítését abban az esetben, ha a 6. cikk alkalmazása céljából, a Bizottság vagy a Bizottságon keresztül egy másik tagállam illetékes hatósága további adatokat kér, vagy amennyiben újabb jelentős tények, illetve változások bejelentése válik szükségessé.

6. cikk

Amennyiben valamely tagállam, illetőleg a Bizottság az 5. cikk (2) bekezdése szerinti értesítést kapott, a lehető legrövidebb időn belül dönt arról, hogy az érintett gazdasági szereplővel vagy szereplőkkel szemben, annak vagy azoknak a tagállam, illetőleg a Bizottság hatáskörébe tartozó műveletei tekintetében milyen intézkedések alkalmazására kerüljön sor, figyelembe véve a 3. cikkben megállapított kritériumokat.

A tagállamok az 5. cikknek megfelelően értesítik a Bizottságot a megtett lépéseikről. A Bizottság tájékoztatja az első értesítést küldő tagállamot.

7. cikk

(1) Amint az 1. cikk (2) bekezdésében említett első értékelés megalapozatlannak bizonyul, a „B" gazdasági szereplőket törölni kell a nyilvántartási és értesítési rendszerből, és meg kell szüntetni a velük szemben alkalmazott intézkedéseket.

(2) Ha egy tagállam arról tájékoztatja a Bizottságot, hogy egy természetes vagy jogi személyről, akinek, illetőleg amelynek a nevéről az 5. cikk (1) bekezdése alapján korábban értesítést küldtek számára, a további vizsgálat során bebizonyosodott, hogy nem vett részt a szabálytalanság elkövetésében, a Bizottság haladéktalanul tudatja ezt a tényt a többi tagállammal is, amelyek ennek nyomán tájékoztatják mindazokat a tagállamokat, amelyek részére a szóban forgó személyek személyi adatait az 1469/95/EK rendelet alapján továbbították.

Az érintett személyt a továbbiakban nem lehet a szabálytalanság elkövetésében az első értesítés alapján érintettként kezelni.

(3) Az 1469/95/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdése szerinti szóban forgó intézkedés alkalmazása időtartamának végén az érintett gazdasági szereplőt törölni kell a nyilvántartási és értesítési rendszerből.

IV. fejezet: Záró rendelkezések

8. cikk

(1) Az 1469/95/EK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének c) pontjában említett kizáró intézkedést nem lehet az említett rendelet hatálybalépése előtt elkövetett szabálytalanságok esetében alkalmazni.

(2) Az (1) bekezdésben említett intézkedést csak a kérdéses szabálytalanság elkövetésétől számított négy éven belül lehet alkalmazni. A 2988/95/EK-Euratom rendelet 3. cikke (1) bekezdésében szereplő, az elévülési időre vonatkozó egyéb rendelkezéseket szintén alkalmazni kell.

([1]) HL L 144., 1981.6.2., 1. o.
([2]) HL L 67., 1991.3.14., 11. o.

9. cikk

(1) Amennyiben az 1469/95/EK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett intézkedésre kerül sor, és a 2220/85/EGK rendelet 18. cikkében említett előlegrendszerek egyikét sem alkalmazzák, a tagállamok fel vannak hatalmazva arra, hogy kifizessék a felfüggesztett támogatást abban az esetben, ha annak 15 százalékkal növelt összegével megegyező összegű biztosíték letétbe helyezésére került sor.

(2) Az elveszett biztosíték összegét az EMOGA Garancia-részlegének a javára kell írni, amennyiben a szóban forgó műveletre vonatkozóan a szabálytalanság elkövetését az 1469/95/EK rendelet 1. cikke (2) bekezdésének a) pontja szerinti jogerős közigazgatási vagy bírósági határozatban állapították meg.

Elveszett marad továbbá a biztosíték, ha a felfüggesztett támogatásról azt állapítják meg, hogy az nem szabálytalanság fennállása miatt, hanem valamely egyéb okból nem esedékes.

Ha a biztosíték elvesztését ezen okok egyike sem indokolja, a biztosítékot a kérdéses művelet céljaira azonnal fel kell szabadítani.

(3) Az (1) bekezdésben említett biztosítékra a 2220/85/EGK rendelet rendelkezéseit kell alkalmazni, és ezt a biztosítékot az említett rendelet IV. címe szerinti, előlegfizetésre adott biztosítéknak kell tekinteni.

10. cikk

(1) Az 1469/95/EK rendelet alkalmazása céljából a tagállamok minden megfelelő kiegészítő intézkedést megtesznek annak érdekében, hogy:

a) biztosítsák az érintett hatóságok közötti megfelelő belső koordinációt, és különösen gondoskodjanak az elfogadott megelőző intézkedésekért felelős hatóságok gyors tájékoztatásáról; valamint

b) közvetlen és hatékony együttműködést építsenek ki az e rendelet 5. cikkének (1) bekezdése alapján általuk e tárgyban megbízott hatóság és a Bizottság között.

(2) 1996. október 1-je előtt a tagállamok értesítik a Bizottságot az általuk az (1) bekezdés alapján megtett lépésekről.

11. cikk

(1) A tagállamok és a Bizottság a nyilvántartási és értesítési rendszer biztonságának fenntartása érdekében szükséges minden megfelelő technikai és szervezési intézkedést megtesznek a rendszer őket érintő része tekintetében. Az intézkedések célja különösen annak megelőzése, hogy engedéllyel nem rendelkező személy adatokhoz, adathordozókhoz, illetve az adatok feldolgozására használt berendezésekhez hozzáférjen.

(2) A nyilvántartási és értesítési rendszert a tagállamok és a Bizottság személyes adatokat feldolgozó rendszernek tekintik, és biztosítják a személyes adatok védelmére vonatkozó, az 1469/95/EK rendelet 4. cikke (2) bekezdésének ötödik albekezdésében, valamint a 95/46/EK irányelvben említett rendelkezések megfelelő alkalmazását.

(3) Minden tagállam, illetőleg a Bizottság, a rendszernek az őt érintő része tekintetében, a nemzeti törvényekkel, rendeletekkel és eljárásokkal, illetőleg az azokkal egyenértékű közösségi rendelkezésekkel összhangban, felelős minden olyan sérelemért, amely a személyes adatoknak a rendszeren belüli törvénytelen felhasználása miatt ér egy személyt, különösen abban az esetben, ha a sérelmet az okozta, hogy a tagállam vagy a Bizottság e rendelet rendelkezéseivel ellentétben, pontatlan adatot szolgáltatott, illetve vett fel a rendszerbe.

(4) A Bizottság az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* közleményt jelentet meg a nyilvántartási és értesítési rendszer bevezetéséről.

12. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 1996. július 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1996. április 24-én.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja